



**Republika e Kosovës**  
**Republic of Kosovo - Republika Kosova**  
*Kuvendi - Skupština – Assembly*

---

**PROJEKTLIGJ LIGJ PËR PARANDALIMIN DHE LUFTIMIN E PANDEMISË COVID-19 NË TERRITORIN E  
REPUBLIKËS SË KOSOVËS**

**DRAFT LAW ON PREVENTING AND COMBATING COVID-19 PANDEMICS IN THE TERRITORY OF THE  
REPUBLIC OF KOSOVO**

**NACRT ZAKONA O O SPREČAVANJU I SUZBIJANJU PANDEMIJE COVID-19 NA TERITORIJI REPUBLIKE  
KOSOVO**

<b>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</b>	<b>Assembly of Republic of Kosovo,</b>	<b>Skupština Republike Kosovo,</b>
<p>Duke u nisur nga gjendja e krijuar në përmasa botërore me pandeminë COVID-19;</p>	<p>Given the situation created by COVID-19 pandemic on global scale;</p>	<p>Polazeći od stvorenog stanja globalnih razmera pandemijom COVID-19;</p>
<p>Në respektim të Aktgjykimit KO 54/20, datë 6 prill 2020, të Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Kosovës;</p>	<p>In compliance with the Judgment KO 54/20, of the 6<sup>th</sup> of April 2020, of the Constitutional Court of the Republic of Kosovo;</p>	<p>U skladu sa Presudom Ustavnog suda Kosova, KO 54/20, od 6. aprila 2020. godine;</p>
<p>Më qëllim të kufizimit sa më të lehtë dhe të domosdoshëm të lirive dhe të drejtave të garantuara me nenin 55 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në proporcion me gjendjen e krijuar me shfaqjen e pandemisë COVID-19;</p>	<p>In order to limit as easily and as necessarily the freedoms and rights guaranteed by Article 55 of the Constitution of the Republic of Kosovo, in proportion to the situation created by the emergence of COVID-19 pandemic;</p>	<p>U cilju lakšeg i neophodnog ograničavanja prava i sloboda, zagantovanih članom 55. Ustava Republike Kosovo, srazmerno sa nastalom situacijom nakon pojave pandemije COVID-19;</p>
<p>Nisur nga nevoja për respektim të sundimit të ligjit edhe në gjendjet emergjente të sëmundjeve pandemike si kjo me COVID-19, e më qëllim të ndërmarrjes së masave efektive në tërë territorin e Republikës së Kosovës;</p>	<p>Given the need to respect the rule of law even in emergencies of pandemic diseases such as COVID-19, in order to take effective measures throughout the territory of the Republic of Kosovo;</p>	<p>Imajući u vidu potrebu za poštovanje vladavine prava i u vanrednim situacijama pandemijskih bolesti poput ove sa COVID-19, i s ciljem preduzimanja efektivnih mera na celoj teritoriji Republike Kosovo;</p>
<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës, bazuar në nenin 65.1 të Kushtetutës,</p>	<p>Pursuant to Article 65.1 of the Constitution, the Assembly of the Republic of Kosovo,</p>	<p>Na osnovu člana 65.1 Ustava, skupština Republike Kosovo,</p>
<p>Miraton:</p>	<p>Adopts:</p>	<p>Usvaja:</p>

<p style="text-align: center;"><b>LIGJ PËR PARANDALIMIN DHE LUFTIMIN E PANDEMISË COVID-19 NË TERRITORIN E REPUBLIKËS SË KOSOVËS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi i Ligjit</b></p> <p>Ky ligj ka për qëllim që të krijojë hapësirën e domosdoshme juridike për autoritetet shtetërore të Republikës së Kosovës, në rend të parë Ministrinë e Shëndetësisë (MSH), me qëllim të luftimit dhe parandalimit të pandemisë COVID – 19 në tërë territorin e Republikës së Kosovës, përmes kufizimeve të lehta dhe të domosdoshme të lirive dhe të drejtave të njeriut sipas nenit 55 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Përkufizimet</b></p> <p><b>COVID – 19:</b> Për qëllimet e këtij ligji, shprehja COVID-19 nënkupton pandeminë globale që ka përfshirë territorin e Republikës së Kosovës dhe ashtu siç është deklaruar nga Organizata Botërore e Shëndetësisë (OBSH).</p>	<p style="text-align: center;"><b>LAW ON PREVENTING AND COMBATING COVID-19 PANDEMICS INT THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I General provisions</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose of the Law</b></p> <p>This law is intended to create the necessary legal space for the state authorities of the Republic of Kosovo, primarily the Ministry of Health (MoH), in order to combat and prevent COVID-19 pandemics throughout the territory of the Republic of Kosovo, through light and necessary restrictions on freedoms and human rights under Article 55 of the Constitution of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Definitions</b></p> <p><b>COVID – 19:</b> For the purposes of this law, the term COVID-19 shall mean the global pandemic that has affected the territory of the Republic of Kosovo and as stated by the World Health Organization (WHO).</p>	<p style="text-align: center;"><b>ZAKON O SPREČAVANJU I SUZBIJANJU PANDEMIJE COVID-19 NA TERITORIJI REPUBLIKE KOSOVO</b></p> <p style="text-align: center;"><b>GLAVA I OPŠTE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1. Svrha zakona</b></p> <p>Ovaj zakon ima za cilj da stvori potreban pravni prostor za državne organe Republike Kosovo, pre svega za Ministarstvo zdravstva (MZ), u cilju suzbijanja i sprečavanja pandemije COVID-19 na celoj teritoriji Republike Kosovo, manjim i neophodnim ograničenjima ljudskih prava i sloboda, shodno članu 55. Ustava Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2. Definicije</b></p> <p><b>COVID – 19:</b> Za potrebe ovog zakona, izraz COVID-19 označava globalnu pandemiju koja je zahvatila teritoriju Republike Kosovo i kako je navedena od Svetske zdravstvene organizacije (SZO).</p>
---	--	---